

## SPORT

Ślązacy ograli  
nasze Sudety

W czwartej kolejce koszykarskiej II-ligi Sudety uległy AZS-owi AWF Katowice 79:95. To pierwsza porażka jeleniogórczan w tym sezonie.

str. 7

## POWIAT

Kolejna wizyta  
w pełni udana

Zacieśniają się związki między Aachen i powiatem jeleniogórczym. Ostatnio w ramach współpracy nasz region zwiedzało 53. Niemców.

str. 2

## JELENIA GÓRA

Miejsca w szpitalu  
są wydzielane

NFZ nie chce płacić za nadwykonania i zadłużenie rośnie. Dlatego szpital przyjmuje pacjentów tylko w nagłych przypadkach. Pozostali muszą czekać. Nawet miesiącami!

str. 4



## ZDROWIE I URODA

NAKLAD  
UDOKUMENTOWANY: 20 TYS.  
EGZEMPLARZY

Egzemplarz  
bezpłatny

447  
OGŁOSZEŃ

## POWIAT W projekcie jest 100 sklepów i punktów usługowych oraz multikino i parking podziemny Na Zabobrze będzie Galeria Sudecka

W wyniku rozbudowy Centrum Handlowego Echo przy al. Jana Pawła II powstanie Galeria Sudecka o powierzchni 53 tys. mkw, w której będzie 100 sklepów, restauracji i punktów usługowych oraz 7 sal kinowych. - 1 stycznia przejmujemy obiekt do rozbudowy, której koszt wyniesie ok. 150 mln zł. Obecni pracownicy już dostali propozycje pracy w nowej galerii, której otwarcie zaplanowano na wiosnę 2014 r. - powiedział Krzysztof Giemza, dyrektor działu deweloperskiego spółki Echo Investment.

Proces komercjalizacji Galerii Sudeckiej przebiega bardzo sprawnie. Inwestor podpisał umowy m.in. z hipermarketem Real, który zastąpi działający w CH Echo hipermarket Carrefour, a także ze spółką Helios - w Galerii Sudeckiej powstanie kino z siedmioma salami. Podpisano również umowę z siecią sportową Go Sport. Obecnie trwają zaawansowane rozmowy z największymi międzynarodowymi sieciami odzieżowymi takimi jak Inditex, H&M, LPP, New Yorker, a także z siecią elektroniczną RTV Euro AGD i firmą Empik Media & Fashion. - Podczas rozbudowy nie zostanie przerwana ciągłość

sprzedaży. Zatrudnienie znajdzie tu jeszcze ok. 400 osób, łącznie będzie 1 tysięcy pracowników - zapewniał Krzysztof Giemza.

Galeria Sudecka będzie pierwszym w regionie Jeleniej Góry centrum handlowo-rozrywkowym. W programie centrum zaplanowano 100 sklepów, restauracji i punktów usługowych oraz 7-salowe kino Helios z częścią kawowo-barową. Powstanie też nowy parking podziemny - łącznie klienci będą mieli do dyspozycji 1 200 miejsc postojowych. Rozpoczęcie realizacji inwestycji zaplanowano na wiosnę 2013 roku. Galeria Sudecka ma zostać otwarta wiosną 2014 roku.



Tak ma wyglądać największa galeria w Jeleniej Górze.

- Spółka Echo Investment uzyskała również decyzję o zezwoleniu na przebudowę układu drogowego wokół Galerii Sudeckiej - pierwszego regionalnego centrum handlowo-rozrywkowego w Jeleniej Górze. Nowo wybudowane

rondo stanowić będzie istotny fragment obwodnicy miasta - powiedział Krzysztof Giemza. Decyzja o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej (ZRID) dotyczy przedłużenia ul. Sygietyńskiego oraz realizacji ronda, które

stanowić będzie centralny punkt układu komunikacyjnego okalającego obiekt od strony zachodniej i północnej, łączący się z ul. Legnicką oraz z drogą wojewódzką w kierunku Wrocławia.

Agata Galas

## JELENIA GÓRA

Obrazy Milińskiego odzyskane.  
Policja znalazła złodzieja w areszcie

Policjanci odzyskali 11 obrazów autorstwa Dariusza Milińskiego, które zostały skradzione z jednego z jeleniogórczych mieszkań. Ich wartość oszacowano na 20 tysięcy złotych.

Mężczyzna podejrzany o to przestępstwo przebywa w Areszcie Śledczym w Jeleniej Górze, gdzie miesiąc temu trafił za inne przestępstwa.

O tym, że jest sprawcą kradzieży obrazów okazało się w ostatnich dniach. Grozi mu do 10. lat więzienia.

Od ponad miesiąca policjanci Wydziału Kryminalnego Komisarzatu I Policji w Jeleniej Górze prowadzili czynności w sprawie kradzieży z włamaniem do jed-

nego z jeleniogórczych mieszkań. Do zdarzenia doszło w nocy z 3 na 4 września br.

Policjanci cztery ze skradzionych obrazów odnaleźli w mieszkaniu kolegi 56-latkę, który przyjął je na przechowanie wiedząc, że pochodzą z przestępstwa.

Kolejne obrazy odnaleźli w mieszkaniu jego matki. Wszystkie wróciły do właściciela.

- Podejrzany został zatrzymany w Jeleniej Górze, gdy wracał z łupem z włamania do jednej z jeleniogórczych firm - informuje podinsp. Edyta Bagrowska, oficer prasowy Komendy Miejskiej Policji w Jeleniej Górze.

(Angela)

USŁUGI DIDŻEJSKIE-KARAOKE.

PROJEKCJA ZDJEĆ, FILMÓW,  
WYDARZEŃ SPORTOWYCH.

TEL. 881 758 648

## POŻYCZKA

DOPASUJEMY RATY DO TWOICH MOŻLIWOŚCI  
STOSUJEMY UPROSZCZONĄ PROCEDURĘ  
NIE SPRAWSZAMY BIKU

Dzwoń: **668 682 345**

## CENTRUM JĘZYKOWE PCKK

PCKK PRYWATNE CENTRUM  
KSZTAŁCENIA KADR

www.cj.pckk.pl  
Jelenia Góra  
ul. Mickiewicza 10  
ul. Bacewicz 4

ANGIELSKI DOROŚLI - metodą bezpośrednią, skutecznie

KURSY MATURALNE - angielski, niemiecki

Zajęcia w centrum miasta i na Zabobrze od rana do wieczora  
75 7676006 75 6494161



ZATRUDNIMY DORADCÓW  
FINANSOWYCH  
tel. 668 682 345  
e-mail: radoslaw.kawa@proficredit.pl

## JELENIA GÓRA Zacieśnia się współpraca pomiędzy nami i Aachen Kolejna wizyta w pełni udana

W ramach współpracy z powiatem Aachen do powiatu jeleniogórskiego przyjechało 53 Niemców, którzy przez siedem dni zwiedzali m.in. Kościół Wang w Karpaczu, Szklarska Porębę, Dolinę Pałaców i Ogrodów, centrum Jeleniej Góry, Uzdrowisko Cieplice.

Promocja regionu jeleniogórskiego w Aachen przebiegała bardzo dobrze, dlatego mogliśmy gościć niemiecką grupę, a ponieważ zainteresowanie wycieczką było bardzo duże, już planowana jest następna wizyta - powiedział Wiesław Dzierżba, dyrektor Wydziału Promocji, Turystyki i Sportu.

Wicestarosta powiatu Aachen Axel Hartmann oraz dyrektor Czerwonego Krzyża w powiecie Aachen Peter Timmermans dzięki współpracy ze Starostwem Powiatowym w Jeleniej Górze promują nasz region i zachęcają do odwiedzania. - Sami także często u nas bywają, ostatnio na Karkonoskich Spotkaniach Turystycznych w Karpaczu - dodał Wiesław Dzierżba.

Na rewizytę jeżdżą mieszkańcy powiatu jeleniogórskiego co dwa lata, ostatnio była to grupa 30-osobowa.



Gościom z Niemiec bardzo podobał się region jeleniogórski.

Warto dodać, że przez ostatnie trzy tygodnie na corocznej wymianie studentów, tym razem w przedszkolu w Karpaczu, były dwie stażystki z Aachen - Susanne Heck i Anja Lehmann, które uczyły przedszkolaki m.in. języka niemieckiego. Wymiany prowadzone są w celu porównania systemów nauki i pracy. Stażystki mieszkały u polskich rodzin przez co mogły poznać bliżej naszą kulturę - podkreślił Jarosław Hajndrych z Wy-

działu Promocji, Turystyki i Sportu, Starostwa Powiatowego w Jeleniej Górze. - Nasi studenci także powinni raz w roku jeździć na taką wymianę, jednak nie zawsze są chętni.

To jednak nie koniec niemieckich wizyt. - 18 grudnia przyjedzie delegacja z Aachen do domów dziecka w naszym powiecie, która przywiezie dla podopiecznych tych domów podarki - mówił Wiesław Dzierżba.

(Mea)

### REGION

#### Wysypisko z... malinami

Wkrótce rozpocznie się rekultywacja Wysypiska Odpadów Komunalnych w Siedlęcinie. Jej zakończenie planowane jest na koniec grudnia 2013 r. Przez 20 lat uzbierało się na nim prawie 1 mln 200 tys. ton śmieci. - Pierwszy projekt rekultywacji zakładał koszt inwestycji na 10 mln zł, jednak kwotę tę udało nam się zmniejszyć do 6 mln zł. Połowę kosztów pokryje dotacja Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska. MPGK otrzymało również pożyczkę na ponad 30 lat z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska na pokrycie części pozostałych kosztów - dodał Michał Kasztelan.

Skarpy śmieci zostaną zabezpieczone i zmniejszone zostanie ich nachylenie, odpady będą przemieszczone, czyli bardziej skumulowane, czaszą składowiska zostanie odpowiednio uformowana, następnie przykryta materiałem, który pozwoli na obsianie trawą. Nastąpi również odgazowanie tego wysypiska.

Składowisko zostanie następnie obsiane trawą oraz zasadzone będą maliny, jeżyny, leszczyny - powiedział Paweł Przybyłowski, z firmy CCS Cetco sp. z o.o. S.K.S. ze Szczytna, która wykona rekultywację. - Dobór roślinności został uzgodniony z Krzysztofem Świerkoszem z Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu, by przyciągnął ptaki, dzięki którym proces rekultywacyjny będzie szybszy - wyjaśnił Marek Misior, współprojektant, pracownik MPGK w Jeleniej Górze nadzorujący inwestycję.

(Mea)

### JELENIA GÓRA

#### Dotąd nie było chętnych radnych do podjęcia walki z bezrobociem

Po złożonym w minionym roku wniosku z 523. podpisami mieszkańców o powołanie do życia w jeleniogórskiej radzie komisji ds. bezrobocia, w połowie bieżącego roku Rada Miejska Jeleniej Góry podjęła taką uchwałę, ale... na tym się skończyło. - Nie ma chętnych do pracy w takiej komisji, mimo że brak pracy to jeden z najważniejszych problemów Jeleniej Góry - mówi Janusz Jędraszko, szef stowarzyszenia bezrobotnych. Czy to się zmieni?

Do prezydenta Jeleniej Góry, przewodniczącego rady oraz przewodniczących komisji rewizyjnej, spraw społecznych i rozwoju, prezes Jeleniogórskiego Stowarzyszenia Osób Bezrobotnych złożył pismo, w którym domaga się realizacji uchwały o powołaniu komisji ds. bezrobocia. - W Jeleniej Górze brakuje miejsc pracy, młodzi wyjeżdżają z miasta, gdyż nie widzą perspektyw na godne życie. Brakuje mieszkań, budownictwo mieszkaniowe nie jest realizowane przez lokalne władze - czytamy w piśmie.

Janusz Jędraszko dodaje, że taka komisja powinna nie tylko powstać, ale jak najszybciej zacząć działać. - Powinna zająć się monitoringiem bezrobocia, zobowiązując prezydenta do aktywniejszego zabiegania o pozyskanie nowych

inwestorów. Ponadto powinna organizować spotkania z osobami bezrobotnymi, pomóc im pozyskać pieniądze na założenie działalności czy podpowiedzieć, jak utworzyć spółdzielnię pracy. Radni powinni też spotykać się z przedsiębiorcami i dowiedzieć się jakiej pomocy oni potrzebują by otwierać nowe miejsca pracy - mówi Janusz Jędraszko.

Fakt, że brakuje chętnych do pracy w tej komisji potwierdza Józef Szarzyński, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Jeleniej Górze.

- Każda komisja musi mieć co najmniej trzech członków. Jako klub radnych SLD uważaliśmy, że Platforma Obywatelska jest tak dużym klubem, że powinna dać dwóch kandydatów, ale dała tylko jednego: Krzysztofa Krocza. Prawo i Sprawiedliwość dało Rafała Szymańskiego. Nikt nie zgłosił się z klubu radnych Razem dla Jeleniej Góry.

W klubie SLD każdy z radnych uczestniczy w co najmniej 2-3 komisjach.

Najprawdopodobniej na najbliższej sesji rady Wojciech Chadży zrezygnuje z pracy w komisji prawa i spraw społecznych i zostanie wprowadzony decyzją rady do komisji ds. bezrobocia.

(Angela)

### POWIAT

#### Marką - Rzepiór

Przedstawiciele Starostwa Powiatowego w Jeleniej Górze wraz z karkonoskimi gminami promowali region na Targach Regionów i Produktów Turystycznych Tour Salon w Poznaniu. - Wraz z naszym niemieckim partnerem zaprezentujemy wspólny projekt „Karkonosze i Łużyce Górne - aktywnie przez cztery pory roku” oraz nasz przewodnik turystyczny - powiedział przed wyjazdem Wiesław Dzierżba, dyrektor Wydziału Promocji, Sportu i Turystyki Starostwa Powiatowego w Jeleniej Górze.

Na targach zwiedzający mogli też zobaczyć nową markę Karkonoszy i logotyp regionu, którym jest nowoczesne ujęcie Rzepióra. To najstarsze wyobrażenie Ducha Gór według Martina Helwiga. Jest on rozpoznawalny po obu stronach Karkonoszy. Logo będzie umieszczone m.in. na zabytkach, szlakach turystycznych, muzeach, galeriach, a także w hotelach, czyli wszędzie tam gdzie przyjezdny będzie miał kontakt z produktem turystycznym, związanym z Karkonoszami. W programie była również promocja polsko-czeskiej karty rabatowej, w której znajdzie się ok. 45 obiektów Kotliny Jeleniogórskiej oraz ok. 200 miejsc po stronie czeskich Karkonoszy. Jedna karta rabatowa obowiązuje po obu stronach Karkonoszy. Dzięki niej turyści będą mogli taniej zwiedzić różne zabytki, skorzystać z usług hotelowych czy też zjeść obiad np. w Karpaczu.

(Mea)

### POWIAT

#### Wręczono statuetki Liczyrzepy

Podczas XV Karkonoskich Spotkań Turystycznych, które odbyły się 5 października w Dworze Liczyrzepy w Karpaczu wręczono zostały Nagrody Starosty Jeleniogórskiego - Liczyrzepy, przyznawane za zasługi w dziedzinie turystyki w siedmiu kategoriach.

Ok. 200 osób wzięło udział w Karkonoskich Spotkaniach Turystycznych, na które przyjechały delegacje m.in. z Aachen, Bambergu, Gryfic, Trzebiatowa, a także Wolsztyna.

Laureatami Nagrody Liczyrzepy zostali: Tomasz Łuszczyński za Likier Karkonoski - w kategorii Promocja Regionu, Hotel Artus w Karpaczu - w kategorii Najlepszy Obiekt Hotelarsko-Turystyczny, Huta Szkl

Kryształowego „Julia” w Piechowicach - w kategorii Najlepszy Produkt Turystyczny, dr Przemysław Wiater ze Szklarskiej Poręby - w kategorii Za Całokształt Działalności na Rzecz Turystyki, Agata Rome-Dzida i Wacław Dzida - w kategorii Za Kreatywność Służącą Budowaniu Atrakcyjnego Wizerunku Gminy, Urząd Miasta w Szklarskiej Porębie za organizację Pucharu Świata w Narciarstwie Klasycznym - w kategorii Najlepsza Promocja Zagraniczna, Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej za organizację Festiwalu dell'Arte i wystawienie opery Faust w Wojanowie - w kategorii Najefektowniejsza Promocja.

(Mea)



Fot. Organizator

## Pensjonat Orla Skąła \*\*\* z Walońską historią w tle...

Czy wiecie, że najważniejsza baza wypadowa poszukiwaczy skarbów to dawna Stara Wieś, obecnie Szklarska Poręba Dolna? Baza ta leży na najstarszym szlaku ze Śląska do Czech. Jest to szlak zachodnich Karkonoszy, najstarszy wzmiankowany w średniowiecznych podaniach i zapiskach, tak zwana Czeska Ścieżka. Na terenie Starej Wsi znajdowało się ważne miejsce - Orla Skąła z kaplicą, w której każdy Walończyk odbywał 7 dniowy post i uczestniczył w siedmiu mszach, przed wyruszeniem do pracy. Tutaj także były

święcone wszystkie jego narzędzia. Po spowiedzi i komunii świętej wyruszał na szlak, obiecując uczciwy podział znalezionych dóbr. na stoku wzgórze .Orla Skąła w Szklarskiej Porębie Dolnej jest najstarszą częścią miasta, w której funkcjonowała niewielka osada zamieszkała przez hutników szkła, Walonów i Laborantów. Dziś Orla Skąła to Pensjonat, nowoczesny lecz bardzo żyty z tradycją Walończyków, miejsce , gdzie góry są na wyciągnięcie ręki. Dla poszukiwaczy skarbów oferuje beztrudki , rodzinny wypoczynek w

komfortowych , przestronnych pokojach, smaczną i zdrową kuchnię oraz serdeczną atmosferę. Każdy gość otoczony magią historii tego miejsca znajdzie w gnieździe orla coś dla siebie - chwilę wytchnienia z dala od zgiełku miasta, szampańską zabawę do białego rana, Babski wieczór , Andrzejkę - tylko dla orłów, Chwilę młodości na starość Bal Sylwestrowy na szczycie możliwości wiele innych wyjątkowych atrakcji

**Rozpocznij wędrówkę na skrzydłach orla**

[orkalskala@szklarska.pl](mailto:orkalskala@szklarska.pl)



www.oponyexpress.pl

**OPONY EXPRESS****SEZONOWA WYMIANA OPON**

**OPONY • FELGI • OLEJE • FILTRY**  
**NAPRAWA SZYB • AKUMULATORY**  
**OBSŁUGA KLIMATYZACJI • HAMULCE**  
**WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**

PERFECT Jelenia Góra, ul. Wincentego Pola 12  
 handel@perfectopony.pl

tel. 75 753 34 46, fax 75 642 95 80

**Ośrodek Szkolenia Kierowców "Zapłon"**

O.S.K. "ZAPŁON" istnieje na rynku od 1989 roku i jest jedną z pierwszych prywatnych szkół nauki jazdy. Dysponujemy wzorcowym placem manewrowym, salą wykładową i wszelkimi pomocami naukowymi do skutecznego prowadzenia szkoleń w zakresie kategorii B.

Wykłady z teorii odbywają się w dniach ustalonych przez kursanta 2 razy w tygodniu w godzinach 16:30-19:00. Naukę znakomicie urozmaica zobrazowanie omawianych tematów przy pomocy slajdów. Wyświetlane są filmy szkoleniowe; do dyspozycji są komputery z programem szkoleniowym, gdzie każdy może sprawdzić swoją wiedzę przed decydującym egzaminem państwowym.

**NASZA OFERTA :****Szkolenie podstawowe**

- 30 godz. lekcyjnych zajęć teoretycznych.

- 30 godz. zegarowych nauki kierowania pojazdem.

**Szkolenie dodatkowe**

- korekcja (uzupełnienie braków) w zakresie szkolenia teoretycznego i nauki kierowania pojazdem. Doskonalenie techniki jazdy  
 - zajęcia dla osób przygotowujących się do egzaminu państwowego.  
 - zajęcia dla osób mających prawo jazdy.

**Zapewniamy**

- badania lekarskie  
 - komplet podręczników + testy

- wzorcowy plac manewrowy na terenie zamkniętym  
 - nowe, niezawodne samochody  
 - najlepszych, doświadczonych instruktorów  
 - pomoc i opiekę na każdym etapie szkolenia  
 - możliwość opłaty w ratach nawet do 12 MIESIĘCY  
 - dla osób posiadających komputer udostępniamy program egzaminacyjny  
 - udostępniamy plac manewrowy do treningu na swoim pojeździe

**RATY!**  
do 12 m-cy

**ZAPŁON** kat. A - A1 - B

**Ośrodek Szkolenia Kierowców**

tel. 75 75 56 006 kom. 601 754 559  
 www.oskzaplon.pl

**UWAGA!**  
DOBRZE UCZĄ

**Wysoka zdawalność w WORD!**

ZAPŁON  
Zajęcia w każdy wtorek i czwartek godz. 16.30

Jelenia Góra, ul. Sobieskiego 30 (przy świątłach)

**Kotki Psocki - najlepsza opieka dla dzieci do lat 3**

Gdy Hubert miał roczek, musiałam wrócić do pracy, by jej nie stracić. Ale z kim zostawić synka? Dałam ogłoszenie. Zgłosiły się młode dziewczyny. Nie miały pojęcia o opiece nad malutkim dzieckiem. Nigdy nie zastawiłabym z nimi Hubercika!

W internecie znalazłam www.kotki-psotki.pl. Wolałam sprawdzić to miejsce. Pojechałam tam z synem.

**Kotki Psocki mieszczą się na Groszowej, za „Biedronką”.** Hubertowi od razu spodobała się Sala Zabaw. Bez obaw zaczął bawić się zabawkami. Pani Klaudia asekurowała go, gdy mój synek zjeżdżał do wielkiego basenu z kolorowymi kulkami. W Domku Kubusia Puchatka bawiły się inne dzieci. Przyjaźnie przyjęły Hubercika. Po chwili synek bawił się już w towarzystwie innych dzieci. Zaczął je obserwować i naśladować. Zrozumiałam, że **mój synek może się tu sporo nauczyć**, a dzięki zabawom z innymi dziećmi na-



**bierze pewności siebie.** Jedne dzieci bawiły się jeździkami, inne klockami lub misiami. Hubercikowi najbardziej spodobały się jeździki. Chyba zostanie kierowcą, gdy dorośnie!

W Kotkach Psockach są **warunki lokalowe o najwyższym standardzie. Sala Zabaw** jest ogromna. Bardzo duża jest **Sypialnia**. Na dzieci czekają **nowe kolorowe łóżeczka. Kuchnia** jest wyposażona w nowe sprzęty. Są tam **specjalne krzeselka do karmienia niemowląt. Łazienka i Toaleta** lśnią czystością.

W Kotkach Psockach każdemu dziecku poświęca się szczególną uwagę. Małe dzieci nie radzą sobie jeszcze dobrze z myciem ząbków czy ubieraniem. Panie pomagają im w tym. Dzieci mają zorganizowany czas. **Uczą się poprzez zabawy dostosowane do**

**wieku, zdolności i umiejętności dziecka.**

Najpierw zostawiłam Huberta w Kotkach Psockach na próbę, wykupując karnet. **Przekonałam się**, że jest tam szczęśliwy, bezpieczny i ma zapewnioną fachową, troskliwą opiekę. **Bez obaw** zawożę go więc rano i jadę do pracy. Odbieram go późnym popołudniem. **Mój synek jest szczęśliwy.** Codziennie uczy się czegoś nowego. Lepiej się rozwija. Niepotrzebnie obawiałam się, czy poradzi sobie bez mamy, w nowym otoczeniu.

**Pracującym mamom gorąco polecam Kotki Psocki. Tu Wasz maluszek będzie szczęśliwy i bezpieczny!**

www.kotki-psotki.pl  
 Tel. 500 450 811



**JELENIA GÓRA** Na przyjęcie do szpitala trzeba teraz czekać nawet miesiącami

# Kontrakty NFZ są za małe!

– Narodowy Fundusz Zdrowia nie chce płacić za nadwykonania, których już w sierpniu br. mieliśmy na kwotę około 8 mln zł. Stąd przyjmujemy pacjentów tylko ze wskazań nagłych, pozostali muszą czekać – mówi Stanisław Woźniak, dyrektor szpitala. – To oburzające – piszą nasi Czytelnicy.

W tej sprawie napisała do nas pani Jadwiga z Jeleniej Góry, która chciała dostać się na oddział ortopedyczny. Mimo, że wymaga systematycznego leczenia, usłyszała, że może się zgłosić nie szybciej, niż za dwa miesiące.

Po co płacimy całe życie składki do ZUS-u, skoro i tak nie możemy korzystać z pomocy wtedy, kiedy jest nam ona faktycznie potrzebna? – pyta jeleniogórzanka. – Gdybyśmy co miesiąc odkładali te pieniądze, mielibyśmy je na koncie i moglibyśmy zapłacić za specjalistę w każdej chwili. A tak, co ja mam zrobić? Nie chorowałam do tej pory, dwa miesiące temu zламаłam nogę, zaczęły się komplikacje. Gdzie mam szukać pomocy, jeśli nie w szpitalu – skarży się jeleniogórzanka.

Jak mówi Stanisław Woźniak, dyrektor Wojewódzkiego Centrum Szpitalnego Kotliny Jeleniogórskiej



Niemal na wszystkich oddziałach ograniczono liczbę pacjentów.

(dawna nazwa Szpital Wojewódzki w Jeleniej Górze) ograniczenia przyjęć pacjentów zostały wprowadzone na większości oddziałów.

– Najgorzej jest na oddziale ortopedii i okulistyce, gdzie pacjenci muszą czekać w kolejce nawet do kilku miesięcy. Podobnie jest na oddziale wewnętrznym, chirurgii dziecięcej, laryngologii czy urologii. Ograniczenia przyjęć wprowadziliśmy dwa miesiące temu i od tego czasu

pacjenci czekają w kolejkach, które z każdym tygodniem się wydłużają. Początkowo był to tydzień, teraz jest to nawet kilka miesięcy – mówi szef szpitala.

Cały czas dyrekcja WCSK prowadzi negocjacje z Narodowym Funduszem Zdrowia, jak dotąd – bezskuteczne.

– Nasz kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia jest na poziomie minionego roku, ale liczba pacjentów i koszty ich leczenia wzrosły – mówi

Stanisław Woźniak. – Nasze możliwości leczenia, jak i potrzeby pacjentów są o połowę wyższe, niż przyznany kontrakt. Nie wolno nam jednak przyjmować pacjentów w ramach tzw. „nadwykonań”, dlatego z bólem serca, ale musieliśmy ograniczyć liczbę przyjęć – rozkłada ręce Stanisław Woźniak. – Rozmowy z NFZ –tem prowadzimy cały czas, ale to nie my podejmujemy decyzje – dodaje.

Angelika Grzywacz-Dudek

**JELENIA GÓRA** Na czas święta MKZ wprowadził zmiany w kursach

## Autobusy dowiozą na groby bliskich

Miejski Zakład Komunikacyjny w Jeleniej Górze wprowadził w związku ze Wszystkimi Świętymi zmiany w kursowaniu autobusów.

Poniedziałek – środa, 29-31 października oraz piątek 2 listopada autobusy wszystkich linii kursują wg. rozkładu jazdy obowiązującego w dni robocze.

Czwartek, 1 listopada

Linia nr 1 – autobusy kursują wg. rozkładu jazdy obowiązującego w niedziele. W Jeleniej Górze, na odcinku Podchorążych – Orzeszkowej, w godz. 11:00 – 15:30 będą kursowały dodatkowe dwa autobusy.

Linia nr 12 – Autobusy linii nr 12 kursują wg. rozkładu jazdy obowiązującego w dni robocze, z pominięciem przystanków TESCO, Staffa i Nowowiejska. Wszystkie kursy będą kończyły i rozpoczynały swój bieg na przystanku „Czarnoleska” przy ul. Sudeckiej.

Linia nr 15 – autobusy będą kursowały wg. rozkładu jazdy obowiązującego w soboty.

Linia nr 16 – w godz. 11:00 – 15:30 będzie kursował jeden autobus wg. rozkładu jazdy obowiązującego w dni robocze.

Linia nr 18 – kursy obsługujące cmentarz przy ul. Krośnieńskiej będą wykonywane wg. rozkładu jazdy obowiązującego w soboty.

Więcej na: [www.jelonka.com](http://www.jelonka.com)

**JELENIA GÓRA**

## Regulamin parku trzeba złagodzić

Od początku regulamin korzystania z Parku Zdrojowego w Cieplicach budził kontrowersje. Po protestach mieszkańców, w tym podpaleniu tablic z regulaminem, Rada Cieplic zorganizowała spotkanie, na które zaprosiła władze miasta i mieszkańców. – Zorganizowałam to spotkanie, bo sporo jest krytykanctwa, a nie ma konstruktywnej rozmowy – mówiła Anna Bałkowska, przewodnicząca Jednostki Pomocniczej Miasta Jeleniej Góry „Uzdrowsko Cieplice”. – Cieszę się, że mogliśmy na spokojnie przedyskutować te punkty, które wśród mieszkańców budzą największe emocje – dodała. Konkretnie chodzi o trzy punkty regulaminu, dotyczące: wjeżdżania do parku rowerami, wprowadzania psów i zamykania parku na noc.

W pierwszej kwestii wiceszef miasta Hubert Papaj przychylił się do sugestii mieszkańców i Rady Cieplic, by wydzielić dla cyklistów jedną z alejek, która będzie łącznikiem między Placem Piastowskim a Parkiem Norweskim (przy PM Poland). Padła również propozycja wyznaczenia terenu, gdzie mieszkańcy mogliby spacerować ze swoimi pupilami. W kwestii zamykania parku zdania były podzielone. – Sprawdziliśmy i większość parków uzdrowskowych w Polsce jest zamykana na noc – mówi Anna Bałkowska – stąd propozycja, by tak było i u

nas. Na rewitalizację parku wydano 17 mln zł. Już odnotowujemy dewastacje, dlatego musimy chronić to, co zostało zrobione. Na ogrodzenie parku przeznaczone zostały spore pieniądze. Teraz jest tylko kwestia, w jakich godzinach park ma być zamykany – dodaje Anna Bałkowska.

O złagodzeniu regulaminu parku w ostatnim czasie mówił również Marcin Zawila, prezydent Jeleniej Góry. Jednak o tym, czy i jakie zmiany pojawią się w regulaminie korzystania z Parku Zdrojowego zadecydują nie władze miasta, a radni.

– Już podczas powstawania regulaminu Parku Zdrojowego budził on wśród radnych wiele zastrzeżeń. Duża część radnych była i jest za złagodzeniem tych zasad, ale podczas głosowania nad uchwałą dotyczącą tego tematu, dyskusję zamknięto przed jej wyczerpaniem. Za jego obecnością był wówczas prezydent i radni PO, którzy mieli większość. Przeciwno był PiS. SLD wstrzymał się od głosu, podobnie jak chyba ugrupowanie Razem dla Jeleniej Góry. Spodziewaliśmy się zastrzeżeń i niezadowolonych mieszkańców. Sądzę, że jest szansa na to, by wprowadzić pewne złagodzenia, bo są one niezbędne – mówi Józef Szarzyński, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Jeleniej Górze.

(Angela)

## Przepiękny Dworek w stylu tyrolskim zaprasza w swe gościnne progi

„Brama na wciąż otwarta przechodniom ogłasza, że gościnna i wszystkich w gościnę zaprasza”.

Adam Mickiewicz napisał piękne słowa, które wykorzystaliśmy jako motto naszego Zajazdu. Urokliwy dworek w stylu tyrolskim, położony przy głównej drodze prowadzącej do Jakuszyca, zaprasza w swe gościnne progi.

Dla naszych gości kucharz przygotowuje przepyszne dania domowe, kuchni staropolskiej. W karcie menu nie zabrakło żurku w chlebie, kwasnicy, żeberek, golonki, pstrąga czy też specjalności Karczmę – Polędwiczek „Poręba” podanych na leśnej ściółce z ziemniakami zasmażanymi i buraczkami. Każdy znajdzie coś pod



swoj gust, a klimat Karczmę i zabytkowy kominek kaflowy uprzyjemnią spożywanie posiłków.

Organizujemy również przyjęcia okolicznościowe, rodzinne, komunie, jubileusze, stypy, szkolenia i konferencje dla firm w specjalnych cenach. Tuż przy Zajeździe znajduje się przygotowane miejsce na ognisko czy też kuchnia polowa do ugotowania grochówki.

W chłodne wieczory z pewnością rozgrzeje Państwa grzaniec podawany z pomarańczem i goździkami lub też grzane z miodem piwo.

Kiedy już Państwo zawitają do Zajazdu, z przyjemnością ugościmy Was w schludnych i przytulnych pokojach z łazienkami i TV. Z oddali słychać tylko szum drzew i rzeki Kamienna.

Zajazd otoczony jest parkiem, lasem i skałami. Tuż obok zajazdu rozciągają się szlaki turystyczne, od Nas tylko kilka minut do Muzeum Ziemi i Muzeum Energetyki, Chaty Walońskiej, Wodospadu Szklarki czy też do Dinoparku. Oddalenie Zajazdu o niespełna 1,5 km od Centrum Szklarskiej Poręby, sprawi że w ciszy i spokoju zregenerują Państwo siły podczas pobytu u Nas.

Nocleg ze śniadaniem już od 55 pln doba/osoby.

Przyjeżdż do Nas raz a wrócisz na pewno.

**Zajazd Poręba**  
Ul. Jeleniogórska 7  
58-580 Szklarska Poręba  
Tel. 668 162 556  
[www.zajazdporeba.pl](http://www.zajazdporeba.pl)



### CENTRUM KSZTAŁCENIA PLEJADA W JELENIEJ GÓRZE

✓ Szkoła Policealna

✓ Liceum, ZSZ

✓ Kursy i szkolenia:

- kadrowo-placowy
- sekretarsko-asystencki
- rekrutacja i selekcja
- manicure-pedicure
- henna i regulacja brwi
- pierwsza pomoc przedmedyczna
- wizaż i inne

Wybierz kierunek dla siebie:

OPIEKUN MEDYCZNY  
OPIEKUNKA DZIECIĘCA  
ASYSTENT OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ  
TERAPEUTA ZAJĘCIOWY  
TECHNIK MASAŻYSTA  
TECHNIK ADMINISTRACJI - ZA DARMO  
TECHNIK BHP - ZA DARMO  
I INNE

Tylko teraz czesne 50 %

Sprawdzona skuteczność  
Sprawdzeni nauczyciele

Najlepsza baza  
dydaktyczna

Zniżka 10% na wszystkie kursy:  
- dla słuchaczy naszej szkoły  
- dla tegorocznych absolwentów szkół średnich  
- dla osób bezrobotnych zarejestrowanych w PUP  
- dla osób które ukończyły 50 lat  
- dla emerytów i rencistów

NABÓR WRZEŚNIOWY  
ROZPOCZĘTY!!!

ul. Waryńskiego 20, 58-500 Jelenia Góra  
tel./fax. 075 648 83 85 [www.plejada.edu.pl](http://www.plejada.edu.pl)

# Świetlica środowiskowa zapewnia opiekę i umożliwia rozwój

**Wspólne działanie – lepsze jutro, to Program Rewitalizacji Społecznej, od roku realizowany przez Miasto Jelenia Góra reprezentowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej (MOPS) i Prywatne Centrum Kształcenia Kadr (PCKK).**

Jednym z zadań MOPS jest prowadzenie **świetlicy środowiskowej**. Powstała w specjalnie na ten cel przeznaczonym lokalu przy ul. Kilińskiego, który został wyremontowany i wyposażony zarówno w meble jak i w pomoce dydaktyczne. Zatrudniono dwie wychowawczynie – pasjonatki, zaangażowane w swoją pracę. Dzieci przez 6 dni w tygodniu otrzymują ciepłe posiłki, pomoc w odrabianiu lekcji i opiekę.

Rolą PCKK jest organizacja szeroko pojętych warsztatów rozwojowych i zajęć sportowych.

Zakres zajęć wynika z założeń programu oraz odpowiada na potrzeby osób korzystających ze świetlicy.

Przez cztery miesiące pracowała z dziećmi pani logopeda Zajęcia odbywały się dwutorowo. Po diagnozie, wybrane dzieci realizowały **zajęcia logopedyczne**, wszystkie zaś uczestniczyły w programie rozwojowym **ITY możesz zostać Einsteinem**.

Najistotniejsze rezultaty osiągnięte w pracy logopedy z grupą to: poprawa sprawności aparatu artykulacyjnego, wzbogacenie słownika, wzmocnienie samooceny dziecka. Grupa pracująca z programem osiągnęła: wydłużenie czasu koncentracji na zadaniu, usprawnienie percepcji wzrokowej oraz udoskonalenie umiejętności pracy w grupie.

Celem zajęć pn. **Gry i zabawy językiem angielskim** było oswajanie dzieci z językiem, wzbudzenie w nich chęci do nauki oraz poprawa ocen w szkole.

Prowadzono dwa rodzaje zajęć. Zabawy i gry językowe dla uczniów nie wymagających pomocy lub wykazujących skrajną niechęć do nauki (gry planszowe, zajęcia plastyczne – techniczne, kolorowanki). Drugi rodzaj zajęć to przygotowanie do lekcji języka angielskiego, na które uczeń uczęszcza w swojej szkole (przygotowanie takie obejmowało pomoc w odrabianiu zadań domowych, nadrobienie zaległości i przygotowanie do sprawdzianów). Dzięki temu, że świetlica jest wyposażona w kilka laptopów i Internet bezprzewodowy, możliwe było prowadzenie zajęć z wykorzystaniem komputerów oraz programów edukacyjnych dostępnych w świetlicy.

Wyniki są najbardziej widoczne u najsłabszych uczniów. Zaczęli oni zdobywać w szkole pozytywne oceny



z przedmiotu i w związku z tym, chętniej się go uczą.

Wiosną ruszyły **warsztaty socjoterapeutyczne**. Są odpowiedzią na problemy występujące w grupie. Ich celem jest: tworzenie bezpiecznej, przyjaznej atmosfery w świetlicy; uczenie ważnych umiejętności psychologicznych i społecznych oraz zapobieganie zachowaniom agresywnym i przemocy.

Poruszano zagadnienia dot. wyrażania uczuć i emocji, mówiono o wartościach i patriotyzmie.

Wiosną realizowano też program **Edukacja i profilaktyka kultury zdrowotnej**. Zajęcia edukacyjne prowadziła wykwalifikowana pielęgniarka. Poruszała tematykę dotyczącą dbałości o higienę, czystość, choroby skóry itp. Wdrożono codzienne czyszczenie zębów (zakupiono pasty i jednorazowe szcoteczki).

W ramach tego programu dzieci podczas wszelkich form aktywności poruszały tematykę prozdrowotną. Został też zorganizowany konkurs plastyczny. Odbyło się spotkanie z rodzicami, podczas którego dzieci zaprezentowały efekty swojej pracy (występy dot. problematyki higieny), prace plastyczne. Wręczono nagrody w konkursie plastycznym.

Celem warsztatów rozwojowych jest też wzrost kreatywności dzieci, doskonalenie umiejętności współdziałania w grupie oraz wspólne planowanie pracy w zespole.

**Kreatywne warsztaty z klockami Lego**, podczas których dzieci budują z klocków różne formy (budynki, pojazdy), uczą się planowania oraz współpracy w grupie (przygotowanie scenariusza i tworzenie filmu z Lego). Ponadto wprowadzane są zajęcia o charakterze tematycznym np. „Maszyny proste”, podczas których poznają zasady działania dźwigni dwustronnej i budowały katapulty.

**Warsztaty arteterapeutyczne**, podczas których dzieci posługiwały się różnymi technikami plastycznymi, wykonywały też okolicznościowe dekoracje np. z okazji świąt, zimy itp., uczyły

się posługiwać wypalarką wzorów na drewnie, składać origami, wykonywały też wspólny portret na płótnie z wykorzystaniem zdjęć i pasteli. W celu rozwoju sprawności manualnej, doskonalenia skupiania uwagi – przeprowadzono także zajęcia warsztatowe, wprowadzające dzieci w tajniki zdobienia przedmiotów codziennego użytku techniką decoupage. Dzieci własnoręcznie przygotowały prezenty z okazji Dnia Matki.

**Warsztaty muzykoterapeutyczne** pozwalają na wyrażanie emocji i uczuć poprzez ruch i dźwięki z wykorzystaniem prostych instrumentów muzycznych.

Osoby chętne mogły uczęszczać na **warsztaty fotograficzne**, podczas których poznawały zasady fotografowania krajobrazów, ludzi, przedmiotów a także kadrowania i obróbki zdjęć z wykorzystaniem komputera i programów graficznych. **Warsztaty techniczne** dały możliwość nauczenia się posługiwania wkrętarką, wiertarką, budowania modeli np. helikopterów oraz montowania konstrukcji z drewna.

Regularnie odbywają się **zajęcia sportowe**. Hala sportowa w Gimnazjum nr 3, lodowisko „Biały Orlik” i sanki w zimie, basen miejski podczas wakacji. Zorganizowano też wyjazd do



Aquaparku, wycieczkę w Rudawy Janowickie i wypad do Parku Zdrojowego i Norweskiego.

W czasie wakacji MOPS zorganizował wyjazd **na obóz harcerski dla rodziców**. Tu odbyło się spotkanie jasełkowe z przedstawieniem przygotowanym przez dzieci, spotkanie z pedagogiem. Podczas spotkania z pielęgniarką udzielono odpowiedzi na wiele pytań dotyczących higieny i różnych problemów zdrowotnych. Zorganizowano dwa wyjścia na spektakle teatralne i poranek muzyczny. Wracając do szkoły zostały wyposażone w „wyprawkę szkolną” – plecak,

przybory szkolne, encyklopedie, stroje sportowe, itp.

**Świetlica pełni też funkcję integracyjną i edukacyjną dla rodziców**. Tu odbyło się spotkanie jasełkowe z przedstawieniem przygotowanym przez dzieci, spotkanie z pedagogiem. Podczas spotkania z pielęgniarką udzielono odpowiedzi na wiele pytań dotyczących higieny i różnych problemów zdrowotnych. Zorganizowano dwa wyjścia na spektakle teatralne i poranek muzyczny. Dzięki nawiązanim w świetlicy kontaktom łatwiej było rodzicom

zdecydować się na uczestnictwo w Rodzinnym wypadzie do ... Osady średniowiecznej w Kopańcu, czy Krainy gier logicznych. Celem tych wypadów jest integracja rodzin, doświadczenie wspólnie, ciekawie spędzanego czasu i rozmów.

**Wszystkie te działania są możliwe dzięki inicjatywie UM, partnerskiej współpracy MOPS i PCKK oraz wielu osób pracujących w Programie. Program finansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.**

J. Ratyńska



Program realizowany w partnerstwie przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Prywatne Centrum Kształcenia Kadr w Jeleniej Górze

**mops**  
JELENIA GÓRA



**PCKK** PRYWATNE CENTRUM  
KSZTAŁCENIA KADR


**KCM Stomatologia**

+48 53 269 002  
Piękny uśmiech bez bólu



**Nowoczesna stomatologia**

- Chirurgia stomatologiczna • Chirurgia szczękowo - twarzowa
- Implanty • Ortodoncja • Stomatologia estetyczna
- Endodoncja mikroskopowa


**KCM Clinic**

• Poradnie • Pracownie • Szpital • Rehabilitacja  
+48 75 64 52 000  
Ul. Bankowa 5-7 58-500 Jelenia Góra



## Nowoczesna stomatologia mikroskopowa

### Co to jest leczenie kanałowe (endodontyczne)?

Leczenie kanałowe zęba, to leczenie nieodwracalnych zapaleń miazgi zęba, czyli nerwu i naczyń krwionośnych znajdujących się wewnątrz zęba. Przyczyną chorób miazgi są bakterie, które do wnętrza zęba dostają się poprzez ubytek próchniczny, szczelinę między wypełnieniem a zębem lub pęknięciem. Miazga zęba zaatakowana przez bakterie obumiera a bakterie przedostają się poza wierzchołek korzenia zęba i powodują stan zapalny kości dookoła korzenia (ropień).

### Czy leczenie kanałowe (endodontyczne) jest bolesne?

Leczenie kanałowe to całkowicie bezbolesny zabieg, wykonywany w znieczuleniu, najczęściej na jednej wizycie. Alternatywą dla leczenia kanałowego jest usunięcie chorego zęba.

Leczenie kanałowe (endodontyczne) polega na oczyszczeniu wnętrza zęba z bakterii oraz martwych lub obumierających tkanek miazgi, zdezynfekowaniu kanałów korzeniowych oraz wypełnieniu ich biokompatybilnym materiałem.



Aby wykonać tak skomplikowane zabiegi, konieczne jest optyczne powiększenie operowanego pola przy pomocy mikroskopu stomatologicznego i odizolowanie leczonego zęba od śliny, pełnej bakterii przy pomocy gumowej osłony - koferdamu.

### Kiedy jest potrzebne leczenie kanałowe?

Nie zwlekaj z decyzją o leczeniu kanałowym, jeśli ząb:

- zmienia kolor na ciemniejszy, inny niż pozostałe, zdrowe zęby,
- jest wrażliwy na nagrzanie, zmiany temperatury, dotyk,
- jest pęknięty lub złamany,
- na dziąśle koło zęba pojawia się pęcherzyk, z którego sączy się ropa.

Aby wykonać tak skomplikowane zabiegi, konieczne jest optyczne powiększenie operowanego pola przy pomocy mikroskopu stomatologicznego i odizolowanie leczonego zęba od śliny, pełnej bakterii przy pomocy gumowej osłony - koferdamu.

### Do czego służy mikroskop stomatologiczny?

Mikroskop pozwala "zajrzeć" do wnętrza kanałów korzeniowych, ocenić ich długość i kształt, zlokalizować ewentualne przeszkody (obliteracja, złamane narzędzie) lub uszkodzenia ściany korzenia (pęknięcie, perforacja). W naszym gabinecie mikroskop wykorzystujemy przede wszystkim w diagnostyce i leczeniu endodontycznym. Jest on niezbędny do wykonywania zabiegów wymagających dużej precyzji.

- Komora zęba trzonowego to pole operacyjne o wymiarach około 3 x 4

mm. Na tym obszarze znajduje się kilka ujść kanałów korzeniowych o przekroju ułamka milimetra, które trzeba odnaleźć a następnie opracować i szczelnie wypełnić. Leczenie endodontyczne pod mikroskopem umożliwia dokładną lokalizację ujść kanałów korzeniowych, pozwala na dokładne ich oczyszczenie i precyzyjną ocenę szczelności wypełnienia.

### A jeśli lekarz stomatolog nie wykonuje zabiegów z wykorzystaniem mikroskopu stomatologicznego?

Lekarz ogólnie praktykujący, który nie wykonuje zabiegów z wykorzystaniem mikroskopu, może skorzystać z usług endodontycznych gabinetów specjalistycznych, które przygotowują ząb do dalszej odbudowy. Lekarz prowadzący może wybrać gabinet endodontyczny, do którego skieruje pacjenta, tak aby praktyka oferowała wysoki poziom usług, a równocześnie służyła jak najlepiej pacjentowi.

### Dlaczego warto się zdecydować na leczenie kanałowe (endodontyczne)?

Leczenie kanałowe (endodontyczne) to po prostu rozsądna inwestycja w swoje zdrowie. Obecnie wiele zębów, które jeszcze nie tak dawno były skazane na usunięcie można leczyć i uratować, warto skorzystać z tej szansy...

lek. stom. Agata Weksej



**Zapraszamy na bezpłatny przegląd stomatologiczny. Aby umówić się na wizytę wystarczy zadzwonić pod numer telefonu:**

+48 75 645 30 50  
+48 536 269 002

**KCM Clinic SA**  
ul. Bankowa 5-7  
58-500 Jelenia Góra  
pon.-pt.: 8:00-20:00  
soboty: 9:00-16:00  
**Chętnie odpowiemy na Państwa pytania, nasz email: dental@kcmclinic.pl**



## Ostatnie atrakcyjne lokale w ścisłym centrum Jeleniej Góry

- **Dlaczego lokalizacja obiektu, w którym znajdują się oferowane przez Państwa lokale jest tak wyjątkowa?**

Oferujemy do sprzedaży lub wynajęcia lokale w budynku usytuowanym w bardzo atrakcyjnej części Jeleniej Góry. Nowo powstały budynek znajduje się przy głównym deptaku miasta (skrzyżowanie ulic 1 Maja i Klonowica). Miejsce to cechuje duże natężenie ruchu pieszych zarówno jeleniogórczy, jak i turystów. Do budynku można dojść pieszo idąc głównym deptakiem, jak też dojechać samochodem od strony ul. Klonowica.

- **Słyszałam, że budynek jest wyjątkowy i nowoczesny nie tylko z uwagi na to jak wygląda, ale też ze względu na zastosowane rozwiązania poprawiające komfort użytkownika?**

Tak. Sam budynek, w którym znajdują się lokale cechuje się wysokimi walorami estetycznymi oraz przemyślanymi rozwiązaniami funkcjonalnymi. Pomieszczenia mają duże przeszklenia od poziomu podłogi do sufitu, co powoduje bardzo dobre doświetlenie oraz dużą możliwość ekspozycji. Ogrzewanie podłogowe pozwala na dowolną aranżację powierzchni lokali. Szyby posiadają niepowtarzalny kolor dzięki technologii barwienia szkła w

masie. Wnętrza prezentują się bardzo nowoczesnie, a stolarkę drzwiową i okienną wykonano z najwyższej jakości stopów aluminium ciepłego, co oznacza ich długą żywotność oraz wysoką szczelność.

- **Mówi Pan o tym, co widzimy. A co z nowoczesnością w zakresie samego funkcjonowania budynku?**

Budynek wyposażony został w windę osobową, dostępną dla niepełnosprawnych, która obsługuje wszystkie cztery kondygnacje budynku. Podziemny garaż obsługiwany jest przez windę samochodową. Rozwiązanie takie jest ewenementem w Polsce. Obiekt posiada też rozwiązania, które pozwalają zmniejszyć do minimum opłaty związane z ogrzewaniem.

- **To znaczy?**

W obiekcie została zamontowana nowoczesna centralna wentylacyjna z funkcją odzysku ciepła. Nie bez znaczenia jest też fakt, że obiekt ocieplony został 18 cm warstwą styropianu oraz zastosowano nowoczesne i energooszczędne rozwiązania w zakresie centralnego ogrzewania.

- **Wiem, że większość lokali w budynku została już sprzedana. Ile ich jeszcze macie jeszcze Państwo w ofercie?**

Na chwilę obecną są to dwa lokale, które możemy zaoferować w bardzo atrakcyjnych cenach. Oferta dotyczy sprzedaży lub wynajęcia lokali:

- na I piętrze o pow. 86 mkw
- na II piętrze o pow. 63 mkw

Idealnie nadają się na biura, gabinety lekarskie czy też kancelarie.

- **W jakim standardzie są sprzedawane/wynajmowane powyższe lokale?**

W zależności od wymagań klienta możemy dostosować lokale do indywidualnych potrzeb kupującego lub najemcy, zaś standardowo lokale zostały wyposażone w:

- kompletną instalację c.o. z elektronicznym opomiarowaniem (ogrzewanie podłogowe + grzejniki panelowe zasilane z kotłowni gazowej),
- instalację telekomunikacyjną tradycyjną i światłowodową z możliwością wyboru operatorów (TP SA lub Dialog) zakończoną gniazdkiem,
- instalację telewizji VECTRA,
- instalację wodną i kanalizacyjną,
- instalację wentylacji z odzyskiem ciepła,
- posadzki.

**Z Arturem Michalewskim, współnikiem firmy Art-Dom Developer Sp. z o.o. rozmawiała (les.)**




**ART-DOM Developer Sp. z o.o.**

Biuro sprzedaży: ul. Szkolna 5/10, 58-500 Jelenia Góra  
artdomjg@wp.pl ; www.artdomjg.eu, tel. 697-397-297, 75-75-22-980

**JELENIA GÓRA****Muzyczna podróż po alfabecie**

W Filharmonii Dolnośląskiej odbyło się kilka dni temu cykliczne spotkanie w ramach Akademii Młodego Melomana. – Wyruszyliśmy w kolejną podróż po alfabecie muzycznym, tym razem dzieci poznały kolejną nutę D oraz terminy muzyczne jak: dźwięk, kompozytor, dyrygent oraz instrumenty perkusyjne dęte – powiedział Jacek Paruszyński, aktor prowadzący akademię. Dla dzieci wystąpili: Witold Pelc – klarinet, Dariusz Motyka – saksofon, Robert Wróblewski – akordeon, a akademię wraz z Jackiem Paruszyńskim prowadziła również Dominika Łukaszińska. – Muzyka oprócz łagodzenia obyczajów uczy niesamowitej wrażliwości na świat, który nas otacza, wzbogaca wnętrze człowieka. Szczególnie młodzi słuchacze przyswajają podczas takich

spotkań wiele informacji, ale przede wszystkim chłoną pozytywną muzyczną energię, bez której ciężko żyć – dodał Jacek Paruszyński. Dzieci były zachwycone zabawami. Chętnie brały w nich udział, poznały też wiele pojęć muzycznych z poprzednich spotkań. – Podoba mi się jak grają muzykę, a najbardziej lubię słuchać skrzypiec, ja też kiedyś będę tak grać. No i lubię śpiewać z innymi dziećmi – mówiła 4-letnia Amelka z Jeleniej Góry.

– Poranki Muzyczne to świetny sposób, by zainteresować dzieci muzyką, filharmonią, a także nauczyć nut, słuchania, oglądania występów oraz bycia wśród rówieśników. W domu z córką również słuchamy dużo muzyki, także klasycznej – powiedział Andrzej, tata Amelki.

(Mea)

**BĘDZIE SIĘ DZIAŁO****Renata Przenyk zaśpiewa w Cieplicach**

29 października o godz. 19.00 w Zdrojowym Teatrze Animacji odbędzie się recital Renaty Przenyk, podczas którego artystka będzie promować swoją nową płytę „Akustik Trio”. Bilety w cenie 40 zł można kupić w Przystani Twórczej – Cieplickim Centrum Kultury.

**Polsko-czeskie granie**

31 października o godz. 18.00 w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury przy ul. Cieplickiej 172 w Sobieszowie odbędzie się Muflon Live, czyli polsko-czeskie granie w wykonaniu czeskiego zespołu jazzowego. Wstęp jest wolny.

**PreTeksty w Kwadracie**

2 listopada o godz. 18.00 w Klubie Kwadrat odbędzie się trzecia edycja Festiwalu Literacko-Artystycznego preTeksty 2012. W festiwalu wezmą udział między innymi: Julia Fiedorczuk, Mariusz Grzebalski, Karol Maliszewski, Bartek Majzla, Jacek Bierut, Adam Kaczanowski. Muzyczno-literackim wydarzeniem festiwalu będą koncerty Budynia i Bajzla – liderów grupy Pogodno. Wstęp jest wolny.

**Julia Marcell w Zdrojowym**

15 listopada o godz. 19.00 w Zdrojowym Teatrze Animacji w Cieplicach odbędzie się koncert Julii Marcell z jesiennej trasy koncertowej „Koniec Czerwca...”, podczas którego będzie można usłyszeć repertuar z płyty „June” oraz kilka zupełnie nowych utworów. Bilety są w cenie 30 zł, w dniu koncertu 40 zł.

(Agrafka)

**JELENIA GÓRA Teledysk powstał we współpracy z miastem****Leniwiec promuje Jelenią Górę**

„Jestem rogaczem, mam na to papier” tak może powiedzieć każdy mieszkaniec Jeleniej Góry – tak przynajmniej uważają członkowie grupy Leniwiec, którzy przygotowali humorystyczną piosenkę, a do tego zobrazowali ją teledyskiem.

Zdjęcia do klipu zostały zrealizowane w sierpniu, a teraz możemy już zobaczyć efekt pracy ekipy filmowej i usłyszeć utwór przygotowany przez muzyków. Głównym

bohaterem jest był Paweł Nykiel – członek grupy Leniwiec, który w kapeluszu z rogami odwiedził Plac Piastowski, Park Zdrojowy, Uzdrowisko Cieplice, Wieżę Widokową czy Plac Ratuszowy – wszędzie budząc nie lada sensację. Teledysk powstał we współpracy z Miastem Jelenia Góra i będzie jednym z elementów promocji stolicy Karkonoszy... promocji z przymrużeniem oka.

Teledysk był promowany również na Targach Turystycznych w Poznaniu – 24 października była

zorganizowana specjalna konferencja prasowa, podczas której klip będzie oficjalnie zaprezentowany – informuje Irena Kempisty, Naczelnik Wydziału Kultury Urzędu Miasta Jelenia Góra.

Teraz oczywiście można go obejrzeć w internecie, między innymi przez portal YouTube, do czego gorąco zachęcamy.

**Link do teledysku:**

<http://www.youtube.com/watch?v=wmKVZoWQ178>

(Karkonoszeplay)



Fot. Karkonoszeplay

**JELENIA GÓRA Katowice były zdecydowanie lepsze od nas****Ślężacy opanowali Sudety**

**W 4. kolejce koszykarskiej II-ligi Sudety uległy AZS-owi AWF Katowice 79:95. To pierwsza porażka jeleniogórzan w tym sezonie.**

Spotkanie w hali im. Mariana Koczwary rozpoczęło się idealnie dla gospodarzy, którzy objęli prowadzenie 9:1, a następnie 16:6. W kolejnych minutach przyjezdni wykorzystali błędy jeleniogórzan i po pierwszej kwarcie na tablicy wyników było 19:15. W drugiej odsłonie akademicy zaznaczyli swoją przewagę pod tablicami, w drużynie z Jeleniej Góry Łukasz Niesobski „dwoił się i troił” i wspólnie ze starszym bratem doprowadzili do stanu 35:26.

Bohaterowie poprzedniego meczu (z WKK) bez należytego wsparcia kolegów nie byli w stanie przeciwstawić się rywalom i po kilku minutach zrobiło się jedynie 37:36. W 22. minucie goście po raz pierwszy objęli prowadzenie (44:45), Milewski dołożył 4 „oczka”, ale kolejne 9 punktów było dziełem Sudetów i zrobiło się 53:49. Ostatnie prowadzenie gospodarzy miało miejsce w 27. minucie (55:54) i to by było na tyle, jeśli chodzi o emocje w sobotnim meczu. W czwartej kwarcie katowiczanie osiągnęli nawet 20-punktową

przewagę (73:93) i nikt nie miał wątpliwości, kto tego dnia zasłużył na zwycięstwo. Ostatecznie Sudety przegrały z AZS-em 79:95 i z bilansem dwóch wygranych i jednej porażki zajmują czwartą lokatę w tabeli grupy B, koszykarskiej II-ligi.

– Poprzednia kolejka pokazała, że potrafimy wspiąć się na wyżyny, ale widać, że to jest początek sezonu i będą takie mecze, że będziemy zaskakiwać. Dzisiaj Katowice były zdecydowanie lepsze ponieważ na pozycji rozgrywających mają większe doświadczenie. Wysocy zawodnicy nie byli do końca wykorzystywani w dzisiejszym meczu i efekt jest taki – jaki jest. Przegraliśmy walkę pod tablicami, rywale mieli

też dobrą skuteczność rzutów za 3 punkty. Przed meczem mówiłem, że to będzie o wiele trudniejszy mecz niż z WKK bo przyjechali wyjadacze pierwszoligowi z dobrym charakterem – powiedział po meczu Artur Czekański, trener jeleniogórskich Sudetów.

KS Sudety Jelenia Góra - AZS AWF Katowice 79:95 (19:15, 23:25, 17:27, 20:28)

Sudety: R. Niesobski 25, Ł. Niesobski 22, Minciel 13, Kozak 8, Wilusz 4, Czech 3, Raczek 2, Ostrowski 2

AZS: Jurczyński 24, Piotrkowski 21, Nowak 16, Milewski 13, Ecka 11, Dziemba 6, Leszczyński 2, Zając 2, Stawowski

(Przemo)

**JELENIA GÓRA****„Jedynka” najlepsza na boisku**

Osiem zespołów stanęło na starcie turnieju piłki nożnej chłopców w kategorii szkół gimnazjalnych. Na finiszu ze zwycięstwa mogli się cieszyć zawodnicy Gimnazjum nr 1.

**Wyniki**

Grupa A: Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum ZSRzem.Art. (2:0), Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum nr 5 (8:0), Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum nr 2 (1:2), Gimnazjum ZSRzem.Art. – Gimnazjum nr 5 (7:0), Gimnazjum ZSRzem.Art. – Gimnazjum nr 2 (4:1), Gimnazjum nr 5 – Gimnazjum nr 2 (2:9).

Grupa B: Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum nr 3 (11:1), Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum ZSO nr.1 (8:2), Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum nr.4 II (2:1), Gimnazjum nr 3 – Gimnazjum ZSO nr.1 (3:2), Gimnazjum nr 3 – Gimnazjum nr.4 II (9:4), Gimnazjum ZSO nr.1 – Gimnazjum nr 4 II (1:1).

Półfinały: Gimnazjum ZSRzem.Art. – Gimnazjum nr 3 – 8:1 (3:1), Gimnazjum nr 4 (I) – Gimnazjum nr 1 – 1:5 (0:1). Mecz o III miejsce: Gimnazjum nr 3 – Gimnazjum nr 4 (I) – 3:9 (0:1). Finał: Gimnazjum nr 1 – Gimnazjum ZSRzem.Art. – 7:4 (3:3).

**Nagrody indywidualne:**

Król strzelców – Piotr Walaszek (Gimnazjum nr 1) – 19 bramek

Najlepszy bramkarz – Piotr Kuźnia (Gimnazjum ZSO nr 1)

Skład zwycięskiego zespołu Gimnazjum nr 1 – Michał Rebkowicz, Piotr Walaszek, Piotr Nowocień, Sławomir Ziółkowski, Maciej Górski, Dominik Lachowicz, Wiktor Staszak, Kirył Pietruczuk, Norbert Zaleszczyk, Łukasz Wierzbicki. Opiekun: Maciej Suchanecki.

Zespół Gimnazjum nr 1 zakwalifikował się do finału rozgrywek strefowych w Kamiennej Górze.

(MDvR)

**REGION****Mistrzowie Polski w klasie HR**

Trzydzieści cztery wygrane odcinki specjalne, pięć etapów oraz triumf w trzech rundach Rajdowych Samochodowych Mistrzostwach Polski pozwoliły załodze Arkadiusz Urbanowicz/Adam Jaros wywalczyć podczas Rajdu Dolnośląskiego tytuł mistrza Polski w klasie HR. Zmagania w Kotlinie Kłodzkiej tradycyjnie już nie należały do najłatwiejszych, a panująca w górach jesień utrudniała życie kierowcom i pilotom, którzy postanowili stawić się na starcie imprezy w Polanicy Zdrój. Załoga złotego BMW M3 realizując założony przed startem plan pewnie wywalczyła komplet punktów, który pozwolili w klasyfikacji sezonu zostawić za swoimi plecami najgroźniejszych rywali w walce o mistrzowską koronę.

– Cieszymy się z realizacji planu w 100%. Dojechaliśmy do mety z kompletem punktów. Na początku roku założenia były inne, ale w połowie sezonu napaliliśmy się i udało się. Rajd był bardzo ciężki. Wiele osób nie miało tyle szczęścia co my. Warto było cały rok rywalizować, bym teraz czuł się tak wspaniale – wyznał Arkadiusz Urbanowicz. – Sezon 2012 już za nami, więc przyszedł czas na podsumowania. Trzeba uznać go za udany. W finale zdobyliśmy mistrzowski tytuł, obyło się bez niebezpiecznych sytuacji, nasz samochód nie sprawiał większych problemów, więc można odnieść wrażenie, że było łatwo i przyjemnie. Kosztowało to nas jednak wiele wysiłku, pracy i wyrzeczeń. Także nasi mechanicy z Auto Serwis Garage musieli dać z siebie całe serce dbając o nasz samochód – dodał Adam Jaros.

(MDvR)











# Szkoła Tańca Kurzak i Zamorski

## NAUKA TAŃCA

### 29 października



**DZIECI** godz.18:00  
**DOROŚLI** godz.19:00

**PROWADZIMY ZAJĘCIA:**

- użytkowe tańce standardowe i latynoamerykańskie
- salsa, mambo, bacciata
- hip hop, disco dance
- zumba
- taniec orientalny i fitness
- taniec hawajski i bollywood
- balet, modern jazz, teatr tańca
- taniec dla nowożeńców
- taneczne przedszkole

Jelenia Góra, ul. Grunwaldzka 2, tel. 75 76 718 95  
[www.taniec.jgora.pl](http://www.taniec.jgora.pl)



Na szczycie wzgórza z widokiem na urokliwe Karkonosze powstaje kameralny zespół budynków mieszkalnych. Osiedle stanowi połączenie perfekcyjnej architektury (projekt realizowała firma FORUM PROJEKT) z bliskością natury oraz przepięknymi widokami na Karkonosze, panoramę miasta i Wzgórze Krzywoustego (Grzybek). Osiedle zlokalizowane jest w odległości 1,5 km od Placu Ratuszowego przy wyjeździe z Jeleniej Góry na Zgorzelec i Jakuszyce. W realizowanym I etapie budynku oferujemy 36 mieszkań od 1 do 4 pokojowych, od 28 do 110 m<sup>2</sup>.

Zaprojektowane od strony południowej trzy mieszkania (75, 105, 110 m<sup>2</sup>) ostatniej kondygnacji posiadają antresole z tarasami o powierzchni od 31 do 50 m<sup>2</sup>. Ze wszystkich tarasów i balkonów rozpościera się przepiękny widok na całe pasmo Karkonoszy. Mieszkania usytuowane na parterze posiadają tarasy połączone z ogródkami rekreacyjnymi.

Każde z mieszkań posiada:

- balkon lub taras,
- przynależną komórkę lokatorską oraz
- miejsce parkingowe na parkingu zewnętrznym lub za dodatkową opłatą stanowiska parkingowe w garażu podziemnym.

Do każdego lokalu mieszkalnego doprowadzona zostanie oprócz tradycyjnej sieci, internetowa sieć światłowodowa (umożliwiająca najszybszy dostęp do internetu i TV) oraz sygnał telewizji satelitarnej.

W budynku zaprojektowano windę dla osób niepełnosprawnych (wym. 1400x1400 mm), która łączy wszystkie kondygnacje z garażem podziemnym. Budynek podłączony jest do sieci wodno-kanalizacyjnej PWIK WODNIK a energię ciepłą przeznaczoną na ogrzanie budynku i ciepłej wody użytkowej dostarcza PEC, co znacznie redukuje koszty.

**Termin realizacji inwestycji:** 30.07.2012r.

Codziennie zapraszamy na prezentację mieszkań, gwarantujemy zachwyt wywołany pięknym widokiem, niewygórowane ceny, oraz świetną jakość używanych przez nas materiałów! Wszelkie pytania odnośnie mieszkań, oraz ogółu inwestycji prosimy kierować:

**kom. 509-939-934**  
**tel. 75 64 69 659**  
**fax. 75 75 26 816**  
**mail. d.jura@ksjdevelopment.pl**

Serdecznie zachęcamy również do odwiedzenia naszej strony internetowej  
[www.ksjdevelopment.pl](http://www.ksjdevelopment.pl)





### Idylla Karkonoska

**Spełnij marzenie o własnych „czterech kątach”!**

**Dla Ciebie i Twoich bliskich !**

- solidne wykonanie i wysoki standard
- cicha i spokojna okolica
- dobry dojazd i dostęp do komunikacji
- dostęp do telewizji
- internet
- garaż podziemny
- piwnica
- ogrodzony i teren osiedla
- plac zabaw na terenie osiedla
- 2 minuty pieszo do piekarni z pachnącym pieczywem każdego ranka

- możesz otrzymać pomoc przy uzyskaniu kredytu



- cena za metr<sup>2</sup> od 2995,00 zł netto  
- wybierz idealny dla Ciebie metraż i usytuowanie,

**dostępne metraże: 33 m<sup>2</sup>, 50 m<sup>2</sup>, 57 m<sup>2</sup>, 83 m<sup>2</sup>** (dwupoziomowe z możliwością podziału), **91m<sup>2</sup>** (dwupoziomowe z możliwością podziału),  
- możliwość wykończenia pod klucz, z aranżacją według Twojego pomysłu - wchodzisz i mieszkasz



**ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ  
NA OBEJRZENIE SWOJEGO MIESZKANIA  
502 123 648**

## TAFFY Ręczna Metoda Makijażu Permanentnego



- nasze brwi nie wyglądają jak upiorne plamy!
- metoda tak doskonała, że trudno odróżnić czy to makijaż czy naturalne brwi
- metoda bezawaryjna, brak części mechanicznych
- minimum bólu i opuchlizny
- 100% sterylności
- szybkie gojenie
- ponieważ nasze brwi nie wyglądają jak upiorne plamy!
- zastosowanie nowej metody pozwala na: rekonstruowanie i uzupełnianie włosów brwi, wykonanie kreski na powiekach, podkreślenie konturu i wypełnienie barwy ust (uzyskany pojedynczy włos brwi tą metodą jest jak naturalny, bardzo cienki i trwały).
- metoda tak doskonała, że trudno odróżnić czy jest to makijaż czy naturalne brwi
- jedyna w swoim rodzaju swista, opatentowana, chroniona prawem autorskim technologia z zastosowaniem igieł łączonych w płaskie grupy gwarantująca:
- 100% sterylności
- minimum bólu i opuchlizny
- pełną kontrolę zabiegową
- bezawaryjność metody - brak części mechanicznych
- niewiele lub brak potrzeby retuszu
- krótki czas gojenia




**Renii Centrum Kosmetologii**  
ul. I Maja 58, Jelenia Góra tel. 75/ 646 68 84  
[www.kosmetyka.jgora.pl](http://www.kosmetyka.jgora.pl)

**Z nami będziesz  
zawsze piękna !**